

Giorgio Agamben

¿Qué es la filosofía?

Traducción de Mercedes Ruvituso



Adriana Hidalgo editora

filosofía e historia

Título original: *Che cos'è la filosofia?*
Traducción: Mercedes Ruvituso
Traducción de términos en latín y transliteración
de términos en griego: Antonio Tursi

Editor: Fabián Lebenglik
Diseño: Gabriela Di Giuseppe
Producción: Mariana Lerner

1ª edición en Argentina
1ª edición en España

© 2016 by Giorgio Agamben. *Originally published by*
Quodlibet Srl., Macerata, Italia.
© Adriana Hidalgo editora S.A., 2017
www.adrianahidalgo.com

Este libro fue negociado a través de
Agnese Incisa Agenzia Letteraria, Torino.

ISBN Argentina: 978-987-4159-19-9
ISBN España: 978-84-16287-09-3

Impreso en España
Depósito Legal: M-30858-2017

Prohibida la reproducción parcial o total sin permiso escrito
de la editorial. Todos los derechos reservados.

Esta edición se terminó de imprimir en Artes Gráficas Cofás,
en el mes de enero de 2018.

¿QUÉ ES LA FILOSOFÍA?

ADVERTENCIA

Sólo el que lea este libro con un espíritu de amistad, podrá entender –si es que puede– en qué sentido los cinco textos aquí reunidos contienen una idea de la filosofía que de algún modo responde a la pregunta del título. Como se dijo alguna vez, el que está escribiendo en una época que, injustamente o con razón, le parece bárbara debe saber que por esto sus fuerzas y su capacidad de expresión no aumentan, sino que disminuyen y se agotan. Sin embargo, dado que no puede hacer otra cosa y el pesimismo le resulta extraño por naturaleza –por otra parte, tampoco está seguro de recordar con claridad un tiempo mejor– el autor sólo puede confiarse al que haya tenido sus mismas dificultades, es decir, a los amigos.

A diferencia de los otros cuatro textos, que fueron escritos en el curso de los últimos dos años, *Experimentum vocis* retoma y desarrolla en otra dirección una serie de apuntes de la segunda mitad de la década de 1980. Estos pertenecen al mismo contexto en el que entonces surgieron *La cosa stessa*, *Tradizione dell'immemorabile* y **Se. L'assoluto e l'Ereignis* (luego reunidos en *La potenza*

del pensiero, Vicenza, 2005)¹ y *Experimentum linguae*, republicado como prefacio a la nueva edición de *Infanzia e storia* (Torino, 2001).²

¹ Trad. cast.: “La cosa misma”, “Tradición de lo inmemorable” y “*Se. Lo Absoluto y el *Ereignis*”, en *La potencia del pensamiento*, trad. de Flavia Costa y Edgardo Castro, Buenos Aires, Adriana Hidalgo editora, 2007 [N. de la T.].

² Trad. cast.: *Infancia e historia*, trad. de Silvio Mattoni, Buenos Aires, Adriana Hidalgo editora, 2010 [N. de la T.].

APÉNDICE

LA MÚSICA SUPREMA. MÚSICA Y POLÍTICA

1.

La filosofía hoy sólo puede darse como una reforma de la música. Si llamamos música a la experiencia de la Musa, es decir, la experiencia del origen y del tener lugar de la palabra, entonces en una sociedad determinada y en una época determinada la música expresa y gobierna la relación que los hombres tienen con el acontecimiento de la palabra. Pero este acontecimiento –el archi-acontecimiento que constituye al hombre como ser hablante– no puede decirse en el lenguaje: sólo puede ser evocado y rememorado musaica o musicalmente. Las musas griegas expresaban esta articulación originaria del acontecimiento de palabra, que, al acontecer, se destina y aparece en nuevas formas o modalidades, sin que sea posible para el hablante remontarse más allá de ellas. Esta imposibilidad de acceder al lugar originario de la palabra es la música. En ella se expresa algo que no puede decirse en el lenguaje. Esto es inmediatamente evidente cuando se hace o se escucha música: el canto celebra o lamenta en primer lugar una imposibilidad de decir, la imposibilidad –dolorosa o

alegre, hímnicamente o elegíaca— de acceder al acontecimiento de palabra que constituye a los hombres como humanos.

✠ El himno a las Musas que hace de proemio a la *Teogonía* de Hesíodo muestra que los poetas en particular son conscientes del problema que plantea el inicio del canto en un contexto musaico. La doble estructura del proemio que repite dos veces el exordio (v. I: “Comencemos por las Musas Heliconíadas”; v. 36: “Comencemos por las Musas”) no sólo se debe —como sugirió con gran precisión Paul Friedländer (1914, pp. 14-16)— a la necesidad de introducir el episodio inédito del encuentro del poeta con las Musas en una estructura hímnicamente tradicional en la que este no estaba previsto en absoluto. Hay otra razón más significativa para esta repetición inesperada que concierne a la propia toma de palabra por parte del poeta, o, más precisamente, a la posición de la instancia enunciativa en un ámbito en que no está claro si esta le corresponde al poeta o a las Musas. Como no dejaron de hacer notar los estudiosos, los vv. 22-25 son decisivos; en ellos el discurso pasa bruscamente de una narración en tercera persona a una instancia enunciativa que contiene el *shifter* “yo” (la primera vez en el acusativo —*me*— y luego, en los versos siguientes, en el dativo —*moi*—):

Ellas [las Musas], una vez [*poté*], le enseñaron a Hesíodo
un bello canto
mientras apacentaba los rebaños al pie del divino Helicón:
este discurso, primero [*protísta*] a mí [*me*] me dirigieron
las diosas [...]

Es evidente que se trata de insertar el yo del poeta como sujeto de la enunciación en un contexto en el que el inicio del canto le pertenece indiscutiblemente a las Musas y, sin embargo, lo profiere el poeta: *Moúsaon archómetha*, “comencemos por las Musas” –o, mejor, si se tiene en cuenta la forma media y no activa del verbo: “El inicio es desde las Musas, desde las Musas iniciamos y somos iniciados”–; las Musas, en efecto, dicen con voz concorde “lo que ha sido, lo que será y lo que fue” y el canto “fluye suave e incansable desde sus bocas” (vv. 38-40).

El contraste entre el origen musaico de la palabra y la instancia subjetiva de la enunciación es mucho más fuerte, ya que en el resto del himno (y de todo el poema, cuando el poeta retoma la enunciación en los vv. 963-965: “A vosotros ahora os saludo...”) refiere de forma narrativa el nacimiento de las Musas de Mnemosine, su unión con Zeus durante nueve noches, enumera sus nombres –que, en este estadio, todavía no se correspondían con un género literario determinado (“Clío y Euterpe y Talía y Melpómene / Terpsícore y Erato y Polimnia y Urania / y Calíope, la más ilustre de todas”)– y describe su relación con los aedos (vv. 94-97: “De las Musas y de Apolo clarividente / son los aedos y los citaristas [... / bienaventurado aquel que aman las Musas / de su boca fluye un dulce canto”).

El origen de la palabra está musaicamente –es decir musicalmente– determinado y el sujeto hablante, el poeta, siempre debe enfrentar el problema del propio inicio. Aunque la Musa haya perdido el significado cultural que tenía en el mundo antiguo, el rango de la poesía hoy todavía depende

del modo en que el poeta logra darle forma musical a la dificultad de su toma de palabra, es decir, de cómo llega a hacer propia una palabra que no le pertenece y a la que se limita a prestar su voz.

2.

La Musa canta, le da el canto al hombre, porque ella simboliza la imposibilidad del ser hablante de apropiarse enteramente del lenguaje que ha convertido en su morada vital. Esta extrañeza marca la distancia que separa el canto humano del de los otros seres vivientes. Hay música, el hombre siente la necesidad de cantar y no de limitarse a hablar, porque el lenguaje no es su voz, porque demora en el lenguaje sin poder convertirlo en su voz. Cantando, el hombre celebra y conmemora la voz que ya no tiene y que, como enseña el mito de las cigarras en el *Fedro*, sólo podría reencontrar si dejara de ser hombre y se volviera un animal (“Cuando nacieron las Musas y apareció el canto, algunos de los hombres de entonces fueron presa de tal placer que al cantar ya no se ocupaban de comer y de beber y sin darse cuenta morían. La estirpe de las cigarras se origina en esos hombres [...]”, 259 b-c).

Por ello, antes que las palabras, a la música le corresponden tonalidades emotivas: en el modo dórico, equilibradas, audaces y enérgicas; en el jónico y en el lidio, tristes y lánguidas (*Resp.* 398 e - 399 a). Y es singular que en la obra maestra de la filosofía del siglo XX, *Ser y tiempo*,

la apertura originaria del hombre al mundo no suceda a través del conocimiento racional y el lenguaje sino sobre todo en una *Stimmung*, en una tonalidad emotiva que el término mismo remite a la esfera acústica (*Stimme* es la voz). La Musa –la música– marca la escisión entre el hombre y su lenguaje, entre la voz y el *lógos*. La apertura primaria al mundo no es lógica, es musical.

§ De aquí la insistencia de Platón y Aristóteles –pero también de los teóricos de la música como Damón y los propios legisladores– en afirmar la necesidad de no separar la música y la palabra. “El lenguaje que está en el canto”, argumenta Sócrates en la *República* (398 d), “no difiere en nada del lenguaje no cantado [*me adoménou lógou*] y debe ajustarse a los mismos modelos”. Y poco después enuncia firmemente el teorema según el cual “la armonía y el ritmo deben seguir al discurso [*akoloúthein*” (ibíd.). Sin embargo, la propia formulación, “el lenguaje que está en el canto”, implica que en él hay algo que es irreductible a la palabra; y lo mismo ocurre con la insistencia en establecer su inseparabilidad, ella traiciona la conciencia de que la música es eminentemente separable. Que la música tienda a exacerbar su propia autonomía con respecto al lenguaje, se comprende precisamente porque ella marca la extrañeza del propio lugar originario de la palabra; y sin embargo, por las mismas razones, también es comprensible la preocupación por que no se rompa del todo el nexo que los mantenía unidos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Abelardo, Pedro

Logica ingredientibus, en *Peter Abaelardus philosophischen Schriften*, ed. de B. Geyer, Münster, Aschendorff, 1919.

Agamben, Giorgio

“La cosa stessa”, en *La potenza del pensiero. Saggi e conferenze*, Vicenza, Neri Pozza, 2005; trad. cast.: “La cosa misma”, en *La potencia del pensamiento. Ensayos y conferencias*, Buenos Aires, Adriana Hidalgo editora, 2007.

Alejandro de Afrodisias

Alexandri Aphrodisiensis in Aristotelis Metaphysica commentaria, ed. de M. Hayduck, Berlín, Reimer, 1891.

Amonio de Ermia

Ammonii in Aristotelis De interpretatione commentarius, ed. de A. Busse, Berlín, Reimer, 1987.

Arnim, Hans von

Stoicorum Veterum Fragmenta, 4 vols., Leipzig, Teubner, 1903.

Badiou, Alain

L'être e l'événement, París, Seuil, 1988; trad. cast.: *El ser y el acontecimiento*, Buenos Aires, Manantial, 2003.

Benjamin, Walter

Ursprung des deutschen Trauerspiels, Fráncfort del Meno, Suhrkamp, 1963; trad. cast.: *Origen del Trauerspiel alemán*, Buenos Aires, Gorla, 2012.

Benveniste, Émile

Le vocabulaire des institutions indo-européennes, 2 vols., París, Minuit, 1969; trad. cast.: *Vocabulario de las instituciones indoeuropeas*, Madrid, Taurus, 1983.

“Sémiologie de la langue” en *Problèmes de linguistique générale*, París, Gallimard, 1974; trad. cast.: “Semiología de la lengua”, en *Problemas de lingüística general II*, México, Siglo XXI, 1980.

Bréhier, Émile

La théorie des incorporels dans l'ancien stoïcisme, París, Vrin, 1997; trad. cast.: *La teoría de los incorporeales en el estoicismo antiguo*, Buenos Aires, Leviatán, 2011.

Cherniss, Harold

Aristotle's Criticism of Plato and the Academy, Baltimore, The Johns Hopkins Press, 1944.

Courtenay, William J.

“Nominales and Nominalism in XII Century”, en

Lectionum varietates. Hommage a Paul Vignaux, ed. de J. Jolivet, Z. Kaluza, A. de Libera, París, Vrin, 1991.

Dal Pra, Mario

Logica e realtà. Momenti del pensiero medievale, Bari, Laterza, 1974.

De Rijk, Lambertus M.

“Introduction” en Peter Abelard, *Dialectica*, ed. de Lambertus M. De Rijk, Assen, Van Gorcum, 1956.

Derrida, Jacques

De la grammatologie, París, Minuit, 1967; trad. cast.: *De la gramatología*, México DF, Siglo XXI, 1971.

Descartes, René

Correspondance avec Arnauld et Morus, ed. G. Rodis-Lewis, París, Vrin, 1953.

Diano, Carlo

“Il problema della materia in Platone”, en *Studi e saggi di filosofia antica*, Padua, Antenore, 1973.

Duhem, Pierre Maurice Marie

Sozein ta phainomena. Essai sur la notion de théorie physique de Platon à Galilée [1908], París, Vrin, 1990.

Système du monde. Histoire des Doctrines cosmologiques de Platon à Copernic [1913], 10 vol., París, Hermann, 1913-1959, vol. 1.

Filopón, Juan

Philoponi (olim Ammonii) in Aristotelis categorias commentarium, ed. de Adolfus Busse, Berlín, Reimer, 1898.

Friedländer, Paul

“Das Proömium von Hesiods Theogonie”, *Hermes*, 49, 1974.

Heidegger, Martin

Heraklit (GA 55), Fráncfort del Meno, V. Klostermann, 1987; trad. cast.: *Heráclito*, Buenos Aires, El hilo de Ariadna, 2011.

Koyré, Alexandre

Du monde clos à l'univers infini, París, PUF, 1962; trad. cast.: *Del mundo cerrado al universo infinito*, México, Siglo XXI, 1979.

Mallarmé, Stéphane

Oeuvres complètes, ed. J. Aubry y H. Mondor, París, Gallimard, 1945.

Meinong, Alexius

“Selbstdarstellung”, en *Die deutsche Philosophie der Gegenwart in Selbstdarstellung*, ed. de R. Schmidt, Meiner, Leipzig, t. 1, 1921; trad. it. *Teoria dell'oggetto*, a cargo de E. Coccia, Macerata, Quodlibet, 2003.

Melandri, Enzo

La linea e il circolo. Studio logico-filosofico sull'analogia,
Macerata, Quodlibet, 2004.

Milner, Jean-Claude

“Anaphore nominale et pronominale”, en Id., *Ordres
et raisons de la langue*, París, Seuil, 1982.

Libertés, lettre, matière, París, Le Perroquet, 1985.

More, Henry

An Antidote against Atheism (Appendix), Londres,
Flesher, 1655.

*Enchiridion Metaphysicum: sive, De Rebus Incorporeis
succincta et luculenta dissertatio, Pars prima, De Existentia et
Natura Rerum Incorporearum in Genere*, Londres, Flesher,
apud Guilielmum Morden, Bibliopolam Cantabrigiensem,
1671.

Mugler, Charles

*Dictionnaire historique de la terminologie géométrique
des Grecs*, París, Klincksieck, 1959.

Newton, Isaac

*Optice: sive de Reflexionibus, Refractionibus, Inflexio-
nibus et Coloribus Lucis libri tres*, latine reddidit Samuel
Clarke, Londres, Sam Smith et Benj. Walford, 1706;
trad. cast.: *Óptica o tratado de las reflexiones, refracciones,
inflexiones y colores de la luz*, Madrid, Alfaguara, 1977.

Otto, Walter

Die Musen und der göttliche Ursprung des Singens und Sagens, Düsseldorf, Diederichs, 1954; trad. cast.: *Las Musas y el origen divino del canto y del habla*, Madrid, Siruela, 2005.